en Instructions For Use
The instruction for use (IFU) is not supplied individually. Only 1 copy of the instructions for use is provided per box and should therefore be kept in an accessible location for all users. More copies available upon request.
NOTE: Distribute instructions to all product locations and users. These instructions contain important information for the safe use of the product. Read these instructions for use in their entirety, including warnings and cautions before using this product. Failure to properly follow warnings, cautions and instructions could result in serious injury or death to the patient. Serious incidents to be reported as per the local regulation.
WARNING: A WARNING statement provides important information about a potentially hazardous situation, which, if not avoided could result in death or serious injury.
CAUTION: A CAUTION statement provides important information about a potentially hazardous situation, which if not avoided could result in minor or moderate injury.
Intended use. To reduce the risk of bacterial and viral contamination within anaesthesia, critical and respiratory care breathing systems and / or to provide hydrophobic protection to reduce potential cross contamination and moisture transmission through monitoring lines.
Indications. The filter should be positioned at the expiratory and or inspiratory port of the breathing system in a non-humidified gas flow, to reduce the risk of cross contamination between the patient, the breathing system and respiratory/anaesthetic equipment. Maximum recommended usage, 168 Hours (7 days).
Contraindications. Avoid use in conjunction with other humidification sources. Avoid use on patients with very thick or copious secretions. Patient's pulmonary secretions should be continually monitored and assessed to confirm that passive humidification is sufficient to meet the patient's ongoing clinical needs. The filter must only be positioned at the equipment end of a breathing system, do not use at the patient connection.
Product Use:
The product is intended for a maximum 168 hours use with a range of breathing systems, respiratory and anaesthetic equipment which may be in use in the acute and non-acute environment under the supervision of suitably qualified medical personnel.
Patient Category. The product range is suitable for use on all patient populations including adult, paediatric and neonates at the equipment end of the breathing system.
Pre-Use Check
1. Prior to installation, check that all system components are free of obstructions and foreign bodies.
2. Connect/disconnect the tapered connection of the Filter to the tapered connection of the breathing system and respiratory equipment using a push and twist action.
3. Following installation of the Filter the breathing system must be checked for leaks and occlusions. Check that all connections are secure.
4. When setting ventilator parameters consider any impact that the internal volume of the device may have upon the effectiveness of the prescribed ventilation. The clinician should assess this on an individual patient basis.
In-Use Check
1. Monitor the Filter throughout use and replace if visual contamination or increased resistance occurs.
Caution
1. The Filter is only to be used under medical supervision by suitably qualified personnel.
2. To avoid contamination, the product should remain packaged until ready for use. Do not use the product if the packaging is damaged.
3. The products have been designed, validated and manufactured for single use and for a period not exceeding 168 hours.
4. The product must not be re-used, cleaned or sterilized.
5. Following use, the product must be disposed of in accordance with local hospital, infection control and waste disposal regulations.
6. Do not use in conjunction with radiation sources.
FOR USA: Rx ONLY: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
Warning
1. To prevent any unacceptable increase in the resistance to flow: Avoid use on patients with thick or copious secretions. Avoid use in conjunction with other humidification sources. Avoid use between the patient and a source of nebulised drugs. Monitor the Filter throughout use and replace if increased resistance occurs.
2. Single use product. Do not reuse. Reuse poses a threat to patient safety in terms of cross infection and device malfunction and breakage. Cleaning can lead to device malfunction.
Storage Conditions. Store out of direct sunlight. Recommended storage at room temperature over the indicated product shelf-life. Environmental Operating Conditions: Performance verified at room/ambient temperature at sea level.
Disposal. Following use, the product must be disposed of in accordance with local hospital, infection control and waste disposal regulations.

fr Mode d'emploi
Le mode d'emploi n'est pas fourni séparément. Seul un exemplaire du mode d'emploi est fourni par boîte. Il doit donc être conservé dans un endroit accessible à tous les utilisateurs. D'autres exemplaires sont disponibles sur demande.
REMARQUE : distribuer les instructions à tous les emplacements et utilisateurs du produit. Ce mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation du produit en toute sécurité. Lire ce mode d'emploi dans sa totalité, y compris les avertissements et les mises en garde, avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des avertissements, des mises en garde et des instructions pourrait entraîner des blessures graves ou le décès du patient. Incidents graves à signaler conformément aux règlementations locales en vigueur.
AVERTISSEMENT : une mention AVERTISSEMENT fournit des informations importantes sur une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner un décès ou des blessures graves.
MISE EN GARDE : une mention MISE EN GARDE fournit des informations importantes sur une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.
Usage prévu
Sont destinés à réduire le risque de contamination bactérienne et virale dans les systèmes respiratoires d'anesthésie, de soins intensifs et de soins respiratoires et / ou fournir une protection hydrophobe pour réduire la contamination croisée potentielle et la transmission de l'humidité par les lignes de surveillance.
Indications
Le filtre doit être positionné au port expiratoire et/ou inspiratoire du système respiratoire dans un flux de gaz non humidifié, afin de réduire le risque de contamination croisée entre le patient, le système respiratoire et l'équipement respiratoire/anesthésique. Utilisation maximale recommandée, 168 heures (7 jours).
Contre-indications
Évitez de l'utiliser en conjonction avec d'autres sources d'humidification. Éviter l'utilisation sur les patients présentant des sécrétions très épaisses ou abondantes. Les sécrétions pulmonaires des patients doivent être continuellement surveillées et évaluées afin de confirmer que l'humidification passive est suffisante pour répondre aux besoins cliniques continus des patients. Le filtre ne doit être placé qu'à l'extrémité équipement d'un système respiratoire, ne pas l'utiliser au niveau du raccordement patient.
Utilisation du produit :
Le produit est destiné à une utilisation maximale de 168 heures avec une gamme de systèmes respiratoires, d'équipements respiratoires et d'anesthésie qui peuvent être utilisés dans un environnement de soins critiques ou non sous la supervision d'un personnel médical dûment qualifié.
Catégorie de patients
La gamme de produits est adaptée à une utilisation sur toutes les populations de patients, y compris les adultes, les enfants et les nouveau-nés à l'extrémité équipement du système respiratoire.
Contrôle avant utilisation
1. Avant l'installation, vérifier que tous les composants du système sont exempts d'obstructions et de corps étrangers.
2. Brancher/débrancher le raccord conique du filtre au raccord conique du système respiratoire et de l'équipement respiratoire par une action de pousser et tourner.
3. Après l'installation du filtre, il est nécessaire de vérifier que le système ne présente pas de fuite ou d'obstruction. Vérifier que tous les branchements sont solides.
4. Lors de la définition des paramètres de ventilation, tenir compte de l'impact que le volume interne le dispositif peut avoir sur l'efficacité de la ventilation prescrite. Le médecin doit évaluer cet impact au cas par cas pour chaque patient.
Contrôle pendant l'utilisation
1. Surveiller le filtre tout au long de l'utilisation et le remplacer en cas de contamination visuelle ou de résistance accrue.
Mise en garde
1. Le filtre ne doit être utilisé que sous surveillance médicale par un personnel dûment qualifié.
2. Pour éviter toute contamination, le produit doit rester emballé jusqu'au moment de l'utiliser. Ne pas utiliser le produit si l'emballage est endommagé.
3. Les produits ont été conçus, validés et fabriqués pour un usage unique et pour une durée n'excédant pas 168 heures.
4. Le produit ne doit pas être réutilisé, nettoyé ou stérilisé.
5. Après utilisation, le produit doit être éliminé conformément aux réglementations locales de l'hôpital, de contrôle des infections et d'élimination des déchets.
6. Ne pas utiliser en conjonction avec des sources de rayonnement.
ÉTATS-UNIS: Rx ONLY: Uniquement sur ordonnance.
Conformément à la loi fédérale, ce produit peut uniquement être vendu ou prescrit sur ordonnance par un médecin.
Avertissement
1. Pour éviter toute augmentation inacceptable de la résistance au débit : Éviter l'utilisation sur des patients présentant des sécrétions épaisses ou abondantes. Évitez de l'utiliser en conjonction avec d'autres sources d'humidification. Eviter l'utilisation entre le patient et une source de médicaments nébulisés. Surveiller le filtre tout au long de l'utilisation et le remplacer en cas d'augmentation de la résistance.
2. Produit destiné à un usage unique. Ne pas réutiliser. La réutilisation présente une menace pour la sécurité des patients en matière d'infection croisée et de dysfonctionnement et rupture de l'appareil. Le nettoyage peut provoquer un dysfonctionnement du dispositif.
Conditions de stockage. Conserver l'appareil à l'abri des rayons du soleil. Stockage recommandé à température ambiante pendant la durée de conservation indiquée.
Conditions environnementales de fonctionnement : performances vérifiées à température ambiante au niveau de la mer.
Élimination. Après utilisation, le produit doit être éliminé conformément aux réglementations locales de l'hôpital, de contrôle des infections et d'élimination des déchets.

de Gebrauchsanweisung
Die Gebrauchsanweisung wird nicht für jeden Artikel einzeln bereitgestellt. Pro Verpackungseinheit wird nur ein Exemplar der Gebrauchsanweisung mitgeliefert. Dieses sollte daher an einem für alle Benutzer zugänglichen Ort aufbewahrt werden. Weitere Kopien sind auf Anfrage erhältlich.
HINWEIS: Verteilen Sie die Anweisungen an alle Produktstandorte und Anwender. Diese Anweisungen enthalten wichtige Informationen zum sicheren Gebrauch des Produkts. Lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung einschließlich Warn- und Vorsichtshinweisen, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Nichtbeachtung der Warn- und Vorsichtshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen oder der Tod des Patienten die Folge sein. Schwerwiegende Vorfälle sind gemäß den örtlichen Vorschriften zu melden.
WARNHINWEIS: Ein WARNHINWEIS liefert wichtige Informationen zu einer potenziell gefährlichen Situation, die bei Missachtung zum Todesfall oder zu schweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT: Ein VORSICHTSHINWEIS liefert wichtige Informationen zu einer potenziell gefährlichen Situation, die bei Missachtung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
Bestimmungsgemäße Verwendung. Zur Verringerung des Risikos einer bakteriellen und viralen Kontamination mit Beatmungssystemen in der Anästhesie, Intensiv-Therapie und Atemwegstherapie und / oder bereitstellung eines hydrophoben Schutzes zur Reduzierung potenzieller Kreuzkontamination und Feuchtigkeitsübertragung durch Überwachungsleitungen.
Indikationen. Der Filter sollte am Exspirations- und/oder Inspirationsanschluss des Beatmungssystems in einem nicht befeuchteten Gasstrom positioniert werden, um das Risiko einer Kreuzkontamination zwischen dem Patienten, dem Beatmungssystem und dem Beatmungs-/Anästhesiegerät zu verringern. Empfohlene maximale Nutzungsdauer: 168 Stunden (7 Tage).
Kontraindikationen. Vermeiden Sie die Verwendung in Verbindung mit anderen Befeuchtungsquellen. Verwendung bei Patienten mit sehr dickflüssiger oder übermäßiger Sekretion in den Atemwegen vermeiden. Die pulmonalen Sekrete von Patienten müssen kontinuierlich überprüft und beurteilt werden, um sicherzustellen, dass die passive Befeuchtung ausreicht, um den laufenden klinischen Bedürfnissen der Patienten zu entsprechen. Der Filter darf nur am Geräteende eines Beatmungssystems und nicht am Patientenende positioniert werden.
Produktverwendung: Das Produkt ist für maximal 168 Stunden Gebrauch mit verschiedenen Beatmungssystemen, Beatmungs- und Anästhesiegeräten vorgesehen, die unter Aufsicht von entsprechend qualifiziertem medizinischen Personal in akuten und nicht akuten Situationen verwendet werden können.
Patientenkategorie. Die Produktpalette eignet sich für den Einsatz bei allen Patientengruppen, einschließlich Erwachsenen, Kindern und Neugeborenen am Geräteende des Beatmungssystems.
Überprüfung vor dem Gebrauch
1. Vor der Installation überprüfen, ob alle Systemkomponenten frei von Verstopfungen und Fremdkörpern sind.
2. Die spitz zulaufende Verbindung des Filters durch Drücken und Drehen mit dem konischen Anschluss des Beatmungssystems und –geräts verbinden bzw. trennen.
3. Nach der Installation des Filters muss das Beatmungssystem auf Undichtigkeiten und Okklusionen überprüft werden. Überprüfen, ob alle Verbindungen sicher sind.
4. Bei der Einstellung der Ventilatorparameter müssen etwaige Auswirkungen des internen Volumens des Geräts auf die Wirksamkeit der verordneten Ventilation berücksichtigt werden. Der Arzt muss dies für jeden Patienten einzeln bewerten.
Überprüfung während des Gebrauchs
1. Den Filter während des Gebrauchs überprüfen und ersetzen, falls eine sichtbare Verunreinigung oder erhöhter Widerstand auftritt.
Vorsicht
1. Der Filter darf nur unter ärztlicher Aufsicht von entsprechend qualifiziertem Personal verwendet werden.
2. Zur Vermeidung von Kontamination sollte das Produkt verpackt bleiben, bis es gebrauchsfertig ist. Das Produkt nicht verwenden, falls die Verpackung beschädigt ist.
3. Die Produkte wurden für den einmaligen Gebrauch und für einen Zeitraum von höchstens 168 Stunden entwickelt, validiert und hergestellt.
4. Das Produkt darf nicht wiederverwendet, gereinigt oder sterilisiert werden.
5. Nach dem Gebrauch muss das Produkt in Übereinstimmung mit den lokalen Krankenhausrichtlinien, Hygienevorschriften und Abfallbeseitigungsrichtlinien entsorgt werden.
6. Nicht in Verbindung mit Strahlungsquellen verwenden.
USA: Rx ONLY: Verschreibungspflichtig. Laut Bundesgesetz darf diese Vorrichtung ausschließlich an einen Arzt oder auf dessen Anordnung verkauft werden.
Warnhinweis
1. Verhindern von unzumutbarer Erhöhung des Widerstands, indem: Die Verwendung bei Patienten mit dickflüssiger oder übermäßiger Sekretion in den Atemwegen vermieden wird. Vermeiden Sie die Verwendung in Verbindung mit anderen Befeuchtungsquellen. Vermeiden Sie die Verwendung zwischen dem Patienten und einer Quelle von vernebelten Medikamenten. Den Filter während des Gebrauchs überprüfen und ersetzen, falls erhöhter Widerstand auftritt.
2. Produkt für den Einmalgebrauch. Nicht wiederverwenden. Wiederverwendung kann zu Kreuzinfektion, Fehlfunktion oder Bruch des Geräts führen und stellt eine Gefahr für die Patientensicherheit dar. Reinigung kann zu einer Fehlfunktion des Geräts führen.
Lagerbedingungen. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Empfohlene Lagerung bei Raumtemperatur für die Dauer der angegebenen Produkthaltbarkeit.
Betriebsumgebungsbedingungen: Leistung verifiziert bei Raumtemperatur/Umgebungstemperatur auf Meereshöhe.
Entsorgung. Nach dem Gebrauch muss das Produkt in Übereinstimmung mit den lokalen Krankenhausrichtlinien, Hygienevorschriften und Abfallbeseitigungsrichtlinien entsorgt werden.

es Instrucciones de uso
Las instrucciones de uso no se proporcionan de forma individual. Solamente se proporciona una (1) copia de las instrucciones de uso por caja y, por lo tanto, deberá mantenerse en un lugar accesible para todos los usuarios. Copias disponibles bajo demanda.
NOTA: Distribuya las instrucciones a todas las ubicaciones y usuarios del producto. Estas instrucciones contienen información importante para el uso seguro del producto. Lea estas instrucciones de uso en su totalidad, incluidas las advertencias y precauciones, antes de usar este producto. No seguir correctamente las advertencias, precauciones e instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte del paciente. Los incidentes graves deben notificarse de acuerdo con la normativa local.
ADVERTENCIA: Una ADVERTENCIA proporciona información importante sobre una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
PRECAUCIÓN: Una PRECAUCIÓN proporciona información importante sobre una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.
Uso previsto. Para reducir el riesgo de contaminación bacteriana y vírica en circuitos respiratorios de anestesia, cuidados intensivos y de soporte ventilatorio y/o proporcionar protección hidrofóbica para reducir la contaminación cruzada potencial y la transmisión de la humedad a través de las líneas de monitorización.
Indicaciones. El filtro debe colocarse en el puerto espiratorio o inspiratorio del circuito respiratorio con un flujo de gas no humidificado, para reducir el riesgo de contaminación cruzada entre el paciente, el circuito respiratorio y el equipo respiratorio/anestésico. Uso máximo recomendado, 168 Horas (7 días).
Contraindicaciones. Evite el uso junto con otras fuentes de humidificación. Se debe evitar el uso en pacientes con secreciones copiosas o espesas. Las secreciones pulmonares de los pacientes se deben monitorizar y evaluar de forma continua a fin de confirmar que la humidificación pasiva es suficiente para satisfacer las necesidades clínicas en curso de los pacientes. El filtro solo debe colocarse en el extremo de la máquinade un circuito respiratorio, no lo use en la conexión al paciente.
Uso del producto:
El producto está diseñado para un uso máximo de 168 horas con una variedad de circuitos respiratorios, equipos respiratorios y anestésicos que pueden estar en uso en entornos agudos y no agudos bajo la supervisión de personal médico debidamente cualificado.
Categoría de pacientes. La gama de productos es adecuada para su uso en todas las poblaciones de pacientes, incluidos adultos, pediátricos y neonatos en el extremo de la máquina del circuito respiratorio.z circuito respiratorio.
Comprobación previa al uso
1. Antes de la conexión, compruebe que ninguno de los componentes del sistema presenta obstrucciones ni cuerpos extraños.
2. Conecte/desconecte la conexión cónica del filtro a la conexión cónica del circuito respiratorio y el equipo respiratorio con una acción de tipo empujar y girar.
3. Tras conectar el filtro, es necesario comprobar el circuito respiratorio en busca de fugas y oclusiones. Compruebe que todas las conexiones estén bien conectadas.
4. Al establecer los parámetros del ventilador, considere el impacto que el volumen interno del dispositivo pueda tener sobre la eficacia de la ventilación prescrita. El facultativo debe evaluar este aspecto para cada paciente de manera individual.
Comprobación durante el uso
1. Monitorice el filtro durante todo su uso y sustitúyalo si se detecta contaminación visual o mayor resistencia.
Precaución
1. El filtro solo debe ser utilizado bajo supervisión médica por personal debidamente cualificado.
2. Para evitar su contaminación, el producto debe mantenerse empaquetado hasta que se vaya a usar. No utilice el producto si el envase está dañado.
3. Los productos han sido diseñados, validados y fabricados para un solo uso y por un período no superior a 168 horas.
4. El producto no se debe reutilizar, limpiar ni esterilizar.
5. Tras su uso, el producto debe desecharse de acuerdo con las normativas locales del hospital, de control de infecciones y de eliminación de residuos.
6. No usar junto con fuentes de radiación.
PARA EE. UU. : Rx ONLY: Solo con receta médica. Las leyes federales limitan la venta de este dispositivo a los médicos o por orden de estos.
Advertencia
1. Para evitar un incremento inaceptable de la resistencia al flujo: Evite el uso en pacientes con secreciones copiosas o espesas. Evite el uso junto con otras fuentes de humidificación. Evite el uso entre el paciente y una fuente de medicamentos nebulizados. Monitorice el filtro durante todo su uso y sustitúyalo si detecta mayor resistencia.
2. Producto de un solo uso. No reutilizar. La reutilización representa una amenaza para la seguridad del paciente en términos de infección cruzada y de avería y rotura del dispositivo. La limpieza puede provocar una avería del dispositivo.
Condiciones de almacenamiento. Almacenar lejos de la luz solar directa. Durante la vida útil indicada del producto, se recomienda almacenarlo a temperatura ambiente.
Condiciones Ambientales de Funcionamiento: Rendimiento verificado a temperatura ambiente a nivel del mar.
Eliminación. Tras su uso, el producto debe desecharse de acuerdo con las normativas locales del hospital, de control de infecciones y de eliminación de residuos.

pt Instruções de utilização
As instruções de utilização não são fornecidas individualmente. Apenas é fornecida uma cópia das instruções de utilização por caixa, pelo que devem ser mantidas num local acessível a todos os utilizadores. Cópias extra disoniveis mediante pedido.
NOTA: distribua as instruções por todos os locais e utilizadores do produto. Estas instruções contêm informações importantes para a utilização segura do produto. Leia estas instruções de utilização na íntegra, incluindo as advertências e precauções, antes de utilizar este produto. Não cumprir rigorosamente as advertências, as precauções e as instruções pode resultar em lesões graves ou na morte no doente. Incidentes graves devem ser reportados de acordo com a regulamentação local.
ADVERTÊNCIA: Uma declaração de ADVERTÊNCIA fornece informações importantes sobre uma situação potencialmente perigosa, que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves.
CUIDADO: Uma declaração de CUIDADO fornece informações importantes sobre uma situação potencialmente perigosa, que, se não for evitada, pode resultar em lesões ligeiras ou moderadas.
Utilização prevista. Para reduzir o risco de contaminação bacteriana e viral em circuitos respiratórios anestésicos, de cuidados intensivos e respiratórios e/ou para fornecer uma proteção hidrofóbica para reduzir a contaminação cruzada potencial e transmissão de humidade através das linhas de monitorização.
Indicações. O filtro deve ser posicionado na porta expiratória e/ou inspiratória do sistema respiratório em um fluxo de gás não umidificado, para reduzir o risco de contaminação cruzada entre o paciente, o sistema respiratório e o equipamento respiratório/anestésico. Uso máximo recomendado, 168 horas (7 dias).
Contraindicações. Evite o uso em conjunto com outras fontes de umidificação. Não use na extremidade da máquina do sistema respiratório. Evite utilizar em doentes com secreções muito espessas ou abundantes. As secreções pulmonares do doente devem ser continuamente monitorizadas e avaliadas para confirmar que a humidificação passiva é suficiente para satisfazer as necessidades clínicas do doente. O filtro deve ser posicionado apenas na extremidade do equipamento de um sistema respiratório, não use na conexão do paciente.
Utilização do produto: O produto destina-se a um uso máximo de 168 horas com uma variedade de sistemas respiratórios, equipamentos respiratórios e anestésicos que podem ser usados no ambiente agudo e não agudo sob a supervisão de pessoal médico devidamente qualificado.
Categoria de doente. A linha de produtos é adequada para uso em todas as populações de pacientes, incluindo adultos, pediátricos e neonatos na extremidade do equipamento do sistema respiratório.
Verificação pré-utilização
1. Antes da instalação, verifique se todos os componentes do sistema estão livres de obstruções e de corpos estranhos.
2. Ligue/desligue a ligação cónica do filtro à/da conexão cónica do circuito respiratório e do equipamento respiratório, fazendo pressão e rodando ao mesmo tempo.
3. Após a instalação do filtro, o circuito respiratório deve ser verificado quanto a fugas e oclusões. Verifique se todas as ligações estão seguras.
4. Ao definir os parâmetros do ventilador, considere qualquer impacto que o volume interno do dispositivo possa ter na eficácia da ventilação prescrita. O médico deve avaliar o impacto para cada doente.
Verificação durante a utilização
1. Monitorize o filtro durante a utilização e substitua-o se ocorrer contaminação visível ou a resistência aumentar.
Precauções
1. O Filtro só deve ser utilizado sob supervisão médica por pessoal devidamente qualificado.
2. Para evitar a contaminação, o produto deve permanecer embalado até estar pronto a utilizar. Não utilize o produto se a embalagem estiver danificada.
3. Os produtos foram concebidos, validados e fabricados para uso único e por um período não superior a 168 horas.
4. O produto não deve ser reutilizado, limpo ou esterilizado.
5. Após a utilização, o produto deve ser eliminado em conformidade com os regulamentos locais do hospital, de controlo de infeções e sobre eliminação de resíduos.
6. Não use em conjunto com fontes de radiação.
PARA EUA: Rx ONLY: Vendido apenas mediante receita médica.
A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo a um médico ou mediante prescrição médica.
Advertência
1. Para evitar um aumento inaceitável da resistência ao fluxo: Evite utilizar em doentes com secreções espessas ou abundantes. Evite o uso em conjunto com outras fontes de umidificação. Evite o uso entre o paciente e uma fonte de medicamentos nebulizados. Monitorize o filtro durante a utilização e substitua-o em caso de aumento da resistência.
2. Produto de utilização única. Não reutilizar. A reutilização coloca em risco a segurança do doente em termos de infeção cruzada e falha ou avaria do dispositivo. A limpeza pode levar à falha do dispositivo.
Condições de armazenamento. Conserve protegido da luz solar direta. Recomenda-se o armazenamento à temperatura ambiente durante o período de vida útil indicado do produto.
Condições Ambientais de Operação: Desempenho verificado em temperatura ambiente/ambiente ao nível do mar.
Eliminação. Após a utilização, o produto deve ser eliminado em conformidade com os regulamentos locais do hospital, de controlo de infeções e sobre eliminação de resíduos.

it Istruzioni per l'uso
NOTA: Mettere a disposizione le istruzioni per l'uso in tutti i luoghi in cui si utilizza il prodotto e a tutti gli utenti. Queste istruzioni contengono informazioni importanti per l'uso sicuro del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, comprese le avvertenze e le precauzioni. La mancata osservanza di avvertenze, precauzioni e istruzioni per l'uso può causare lesioni gravi o il decesso del paziente. Gravi incidenti devono essere segnalati secondo le normative locali.
AVVERTENZA: un' AVVERTENZA fornisce importanti informazioni riguardo a una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può causare lesioni gravi o decesso.
PRECAUZIONE: una PRECAUZIONE fornisce importanti informazioni su una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può causare lesioni lievi o moderate.
Destinazione d'uso. Per ridurre il rischio di contaminazione batterica e virale durante l'utilizzo di circuiti per ventilazione in anestesia, terapia intensiva e terapie respiratorie e/o fornire una protezione idrofobica per ridurre la potenziale contaminazione incrociata e la trasmissione dell'umidità attraverso le linee di monitoraggio.
Indicazioni. El filtro debe colocarse en el puerto espiratorio o inspiratorio del sistema respiratorio en un flujo de gas no humidificado, para reducir el riesgo de contaminación cruzada entre el paciente, el sistema respiratorio y el equipo respiratorio/anestésico. Uso máximo recomendado, 168 Horas (7 días).
Controindicazioni. Evite el uso junto con otras fuentes de humidificación. Non utilizzare a lato macchina del circuito per ventilazione. Evitare l'uso su pazienti con secrezioni molto dense o copiose. Le secrezioni polmonari del paziente devono essere costantemente monitorate e valutate per confermare che l'umidificazione passiva sia sufficiente a soddisfare le esigenze cliniche dello stesso. El filtro solo debe colocarse en el extremo del equipo de un sistema de respiración, no lo use en la conexión del paciente.
Uso del prodotto:
Il prodotto è previsto per un massimo di 168 ore di utilizzo con una gamma di sistemi respiratori, apparecchiature respiratorie e anestetiche che possono essere utilizzate in ambiente acuto e non acuto sotto la supervisione di personale medico adeguatamente qualificato.
Categorie di pazienti. La gamma di prodotti è adatta per l'uso su tutte le popolazioni di pazienti inclusi adulti, pediatrici e neonati all'estremità dell'apparecchiatura del sistema respiratorio.
Controlli prima dell'uso
1. Prima dell'installazione controllare che tutti i componenti del sistema siano privi di ostruzioni e di corpi estranei.
2. Collegare/scollegare la connessione conica del filtro alla/dalla connessione conica del circuito per ventilazione e dell'apparecchiatura respiratoria attraverso un'azione "push and twist" .
3. Dopo l'installazione del filtro controllare che non vi siano perdite e occlusioni nel circuito per ventilazione. Verificare che tutte le connessioni siano ben fissate.
4. Quando si impostano i parametri del ventilatore, considerare qualsivoglia impatto che il volume interno del dispositivo può avere sull'efficacia della ventilazione prescritta. Questo deve essere valutato dallo specialista su base individuale.
Controlli durante l'uso
1. Monitorare il filtro durante l'uso e sostituirlo in caso si noti una contaminazione o un aumento della resistenza.
Precauzioni
1. Il filtro deve essere utilizzato solo sotto controllo medico da personale adeguatamente qualificato.
2. Per evitare contaminazione, il prodotto deve rimanere imballato fino al momento dell'uso. Non utilizzare il prodotto se l'imballaggio risulta danneggiato.
3. I prodotti sono stati progettati, convalidati e fabbricati per un uso singolo e per un periodo non superiore a 168 ore.
4. Il prodotto non deve essere riutilizzato, pulito o sterilizzato.
5. Dopo l'uso, il prodotto deve essere smaltito in conformità alle norme locali per il controllo delle infezioni ospedaliere e lo smaltimento dei rifiuti.
6. Non utilizzare insieme a sorgenti di radiazioni.
PER GLI STATI UNITI: Rx ONLY: Solo su prescrizione medica. La legge federale limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su prescrizione medica.
Avvertenze
1. Per evitare un aumento inaccettabile della resistenza al flusso: Evitare l'uso su pazienti con secrezioni dense o copiose. Evitare l'uso in combinazione con altre fonti di umidificazione. Evitare l'uso tra il paziente e una fonte di farmaci nebulizzati. Monitorare il filtro durante l'uso e sostituirlo in caso di aumento della resistenza.
2. Prodotto monouso. Non riutilizzare. Il riutilizzo costituisce una minaccia alla sicurezza del paziente in termini di infezione crociata e malfunzionamento o rottura del dispositivo. La pulizia può portare a malfunzionamento del dispositivo.
Condizioni di conservazione. Conservare al riparo dalla luce solare diretta. Conservare a temperatura ambiente per la durata di validità indicata del prodotto.
Condizioni ambientali di esercizio: Prestazioni verificate al temperatura ambiente/ambiente al livello del mare.
Smaltimento. Dopo l'uso, il prodotto deve essere smaltito secondo le norme vigenti nell'ospedale locale per lo smaltimento dei rifiuti e per il controllo delle infezioni.

nl Gebruiksaanwijzing
De gebruiksinstructies worden niet afzonderlijk verstrekt. Elke doos bevat slechts één exemplaar van de gebruiksaanwijzing, zodat deze op een plek moeten worden bewaard die bereikbaar is voor alle gebruikers. Meer exemplaren zijn op aanvraag verkrijgbaar.
OPMERKING: Verstrek instructies aan alle productlocaties en gebruikers. Deze instructies bevatten belangrijke informatie over het veilig gebruik van het product. Lees voor gebruik van het product deze instructies volledig door, met inbegrip van de waarschuwingen en de opmerkingen voorafgegaan door 'Let op'. Het niet correct opvolgen van de waarschuwingen, opmerkingen en instructies kan leiden tot ernstige verwonding of het overlijden van de patiënt. Ernstige incidenten moeten worden gemeld volgens de lokale regelgeving.
WAARSCHUWING: Een WAARSCHUWING geeft belangrijke informatie over potentieel gevaarlijke situaties die, als deze niet worden vermeden, mogelijk kunnen leiden tot overlijden of ernstige verwondingen.
LET OP: Een opmerking voorafgegaan door 'LET OP' geeft belangrijke informatie over potentieel gevaarlijke situaties die, als deze niet worden vermeden, mogelijk kunnen leiden tot lichte of matig-ernstige verwondingen.
Beoogd gebruik Om het risico op bacteriële en virale besmetting binnen beademingssystemen te verminderen gedurende beademing op de OK, IC of andere afdeling en/of om hydrofobe bescherming te bieden om mogelijke kruisbesmetting en vochtoverdracht door middel van bewakingslijnen te beperken.
Indicaties. Het filter moet bij de expiratoire- en/of inspiratoire poort van het beademingssysteem worden geplaatst in een niet-bevochtigde flow om het risico op kruisbesmetting tussen de patiënt, het beademingssysteem en beademings-/anesthesieapparatuur te verminderen. Maximaal aanbevolen gebruik is 168 uur (7 dagen).
Contra-indicaties. Vermijd gebruik in combinatie met andere bevochtigingsbronnen. Niet gebruiken aan het machinezijde van het beademingssysteem. Niet gebruiken bij patiënten met zeer dikke of overvloedige secreties. Pulmonaire secreties van de patiënt moeten continu worden gecontroleerd en beoordeeld om te bevestigen dat passieve bevochtiging voldoende is om aan de huidige klinische behoeften van de patiënt te voldoen. Het filter mag alleen aan het apparaat uiteinde van een beademingssysteem worden geplaatst, niet bij de patiëntaansluiting (het Y-stuk) gebruiken.
Gebruik van het product: Het product is bedoeld voor maximaal 168 uur gebruik met een range beademingssystemen, beademings- en anesthesieapparatuur die in de acute en niet-acute omgeving kunnen worden gebruikt onder toezicht van voldoende gekwalificeerd medisch personeel.
Patiëntencategorie. Het productassortiment is geschikt voor gebruik bij alle patiënten populaties, inclusief volwassenen, pediatrische patiënten en pasgeborenen aan de apparatuur zijde van het beademingssysteem.
Controles vóór gebruik
1. Controleer voorafgaand aan het connecteren of alle systeemonderdelen vrij zijn van obstructies en vreemde voorwerpen.
2. Gebruik een druk-en- draaibeweging bij het aansluiten of loskoppelen van de conische verbinding van het filter en de conische verbinding van het beademingssysteem of de beademingsapparatuur.
3. Na het connecteren van het filter moet het beademingssysteem worden gecontroleerd op lekkage en occlusies. Controleer of alle verbindingen goed vast zitten.
4. Bij het instellen van de parameters van het beademingsapparaat moet u rekening houden met de mogelijke invloed van het interne volume van het filter op de effectiviteit van de voorgeschreven beademing. De arts moet dit per patiënt beoordelen.
Controles tijdens gebruik
1. Controleer het filter gedurende het gebruik en vervang het als er sprake is van zichtbare verontreiniging of verhoogde weerstand.
Let op
1. Het filter mag alleen worden gebruikt onder medisch toezicht door voldoende gekwalificeerd personeel.
2. Om besmetting te voorkomen, dient het product verpakt te blijven totdat het klaar is voor gebruik. Gebruik het product niet als de verpakking beschadigd is.
3. De producten zijn ontworpen, gevalideerd en vervaardigd voor eenmalig gebruik en voor een periode van maximaal 168 uur.
4. Het product mag niet opnieuw worden gebruikt, gereinigd of gesteriliseerd.
5. Het product dient na gebruik te worden verwijderd in overeenstemming met de plaatselijke ziekenhuisvoorschriften en de voorschriften voor infectiebeheersing en afvalverwerking.
6. Niet gebruiken in combinatie met stralingsbronnen.
VOOR DE VS: Rx ONLY: ALLEEN op medisch voorschrift: Volgens de federale wetgeving mag dit artikel alleen door of in opdracht van een arts worden verkocht.
Waarschuwing
1. Om een onaanvaardbare toename van de stromingsweerstand te voorkomen: Niet gebruiken bij patiënten met dikke of overvloedige secreties. Vermijd gebruik in combinatie met andere bevochtigingsbronnen. Vermijd gebruik tussen de patiënt en een vernevelaar. Controleer het filter gedurende het gebruik en vervang het als er sprake is van een verhoogde weerstand.
2. Product voor eenmalig gebruik. Niet hergebruiken. Hergebruik vormt een risico voor de veiligheid van de patiënt met betrekking tot kruisbesmetting en kan leiden tot storing en breuk van het filter. Reiniging kan leiden tot storing van het filter.
Opslagomstandigheden. Niet in direct zonlicht bewaren. Aanbevolen opslag bij kamertemperatuur tijdens de aangegeven houdbaarheidstermijn van het product.
Omgevingscondities: Prestaties geverifieerd bij kamer-/omgevingstemperatuur op zeeniveau.
Verwijdering. Het product dient na gebruik te worden verwijderd in overeenstemming met de plaatselijke ziekenhuisvoorschriften en de voorschriften voor infectiebeheersing en afvalverwerking.

no Bruksanvisning
Bruksanvisningen leveres ikke med hvert enkelt produkt. Kun én kopi av bruksanvisningen følger hver forpakning og bør derfor oppbevares lett tilgjengelig for alle brukere. Flere eksemplarer er tilgjengelig på forespørsel.
MERKNAD: Distribuer instruksjoner til alle produktlokasjoner og brukere. Disse anvisningene inneholder viktig informasjon for trygg bruk av produktet. Les disse bruksanvisningene i sin helhet, inkludert advarsler og forholdsregler, før du bruker dette produktet. Unnlatelse av korrekt oppfølging av advarsler, forholdsregler og instruksjoner kan føre til alvorlig skade eller død for pasienten. Alvorlige hendelser skal rapporteres i henhold til lokale forskrifter.
ADVARSEL: En ADVARSEL-meddelelse gir viktig informasjon om en potensielt farlig situasjon, som, hvis den ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig skade.
FORHOLDSREGEL: En FORHOLDSREGEL-meddelelse gir viktig informasjon om en potensielt far

6. Μην το χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με πηγές ακτινοβολίας.
ΓΙΑ ΤΙΣ Η. Π. Α. : Rx ONLY: Χορηγείται μόνο με ιατρική συνταγή. Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η. Π. Α. επιτρέπει την πώληση του οργάνου αυτού μόνον από ιατρό ή κατόπιν συνταγογράφησης από ιατρό.
Προειδοποίηση
1. Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε αύξηση της αντίστασης στη ροή: Αποφύγετε τη χρήση σε ασθενείς με άφθονες ή παχύρευστες εκκρίσεις. Αποφύγετε τη χρήση σε συνδυασμό με άλλες πηγές ύγρανσης. Αποφύγετε τη χρήση μεταξύ του ασθενούς και μιας πηγής νεφελοποιημένων φαρμάκων. Να παρακολουθείτε το φίλτρο καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης και να το αντικαθιστάτε αν παρουσιαστεί αυξημένη αντίσταση.
2. Προϊόν για μία μόνο χρήση. Μην επαναχρησιμοποιείτε.
Η επαναχρησιμοποίηση αποτελεί απειλή για την ασφάλεια του ασθενούς όσον αφορά την επιμόλυνση και τη δυσλειτουργία και θραύση του οργάνου. Ο καθαρισμός μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία του οργάνου.
Συνθήκες φύλαξης. Να φυλάσσεται μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Συνιστώμενη φύλαξη σε θερμοκρασία δωματίου όταν παρέλθει η ενδεικνυόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας: Επαληθεύτηκε η απόδοση σε θερμοκρασία δωματίου/περιβάλλοντος στο επίπεδο της θάλασσας.
Απόρριψη. Μετά τη χρήση, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις οδηγίες ελέγχου των λοιμώξεων και απόρριψης αποβλήτων του νοσοκομείου στην περιοχή σας.

It Naudojimo instrukcijos
Naudojimo instrukcija atskirai nepridedama. Pateikiamas tik 1 naudojimo instrukciją egzempliorius su viena pristatoma dėže, todėl instrukcijos turėtų būti prieinamos visiems naudotojams. Kreiptis dėl papildomų kopijų kiekio.
PASTABA. Paskirstykite instrukcijas visoms gaminių vietoms ir naudotojams. Šiose instrukcijose yra svarbios informacijos, susijusios su saugiu gaminio naudojimu. Prieš naudodami šį gaminį perskaitykite visas naudojimo instrukcijas, įskaitant įspėjimus bei perspėjimus. Nesugebėjimas tinkamai laikytis įspėjimų, perspėjimų ir instrukcijų gali sukelti rimtą ar net mirtiną paciento sužalojimą. Rimti incidentai yra pranešami vadovaujantis nacionaliniais reikalavimais.
ĮSPĖJIMAS. ĮSPĖJIMO pranešimas suteikia svarbios informacijos apie galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.
PERSPĖJIMAS. PERSPĖJIMO pranešimas suteikia svarbios informacijos apie galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas nedidelis arba vidutinis sužalojimas.
Paskirtis. Skirta sumažinti bakterinės ir virusinės taršos riziką naudojant anestezijos, gyvybiškai svarbias ir dirbtinio kvėpavimo sistemas ir / arba teikti hidrofobinę apsaugą, kad būtų išvengta galimo kryžminio užteršimo ir drėgmės perdavimo per stebėjimo linijas.
Indikacijos. Filtras turi būti jungiamas prie kvėpavimo sistemos iškvėpimo ir (arba) įkvėpimo angų nesudrėkintų dujų sraute, kad būtų sumažinta kryžminio paciento, kvėpavimo sistemos ir kvėpavimo/anestezijos įrangos užteršimo rizika. Maksimalus rekomenduojamas naudojimas, 168 valandos (7 dienos).
Kontraindikacijos. Venkite naudoti kartu su kitais drėkinimo šaltiniais. Negalima naudoti kvėpavimo sistemos mašinos gale. Stenkitės nenaudoti pacientams, kurių išskyros tirštos arba gausios. Reikia nuolat stebėti ir vertinti pacientų plaučių išskyras siekiant užtikrinti, kad pasyvaus drėkinimo pakanka norint patenkinti nuolatinius pacientų klinikinius poreikius. Filtras turi būti dedamas tik kvėpavimo sistemos įrangos gale, nenaudokite prie paciento jungties.
Gaminio naudojimas: Produktas skirtas naudoti ne ilgiau kaip 168 valandas su įvairiomis kvėpavimo sistemomis, kvėpavimo ir anestezijos įranga, kuri gali būti naudojama ūmioje ir neūmioje aplinkoje, prižiūrint tinkamos kvalifikacijos medicinos personalui.
Pacientų kategorija. Produktų asortimentas tinkamas naudoti visoms pacientų grupėms, įskaitant suaugusiuosius, vaikus ir naujagimius kvėpavimo sistemos įrangos gale.
Patikra prieš pradedant naudoti
1. Prieš montuodami patikrinkite, ar sistemos komponentuose nėra kliūčių ir svetimkūnių.
2. Prijunkite/atjunkite kūgine filtro jungtį prie/nuo kūginės kvėpavimo sistemos ir kvėpavimo įrangos jungties paspausdami bei pasukdami.
3. Įtaisius filtrą reikia patikrinti, ar kvėpavimo sistemoje nėra nuotėkių ir užkimšimų. Patikrinkite, ar visos jungtys tvirtai prijungtos.
4. Nustatydami ventiliatoriaus parametrus apsvarstykite bet kokį poveikį, kurį vidinis prietaisas türis gali turėti paskirtos ventiliacijos efektyvumui. Gydytojas turėtų atskiraj įvertinti tai kiekvienam pacientui.
Naudojimo patikra
1. Stebėkite naudojamą filtrą ir pakeiskite, jei pamatote taršą arba padidėjusį pasipriešinimą.
Perspėjimas
1. Filtrą gali naudoti tik tinkamos kvalifikacijos personalas prižiūrint gydytojui.
2. Siekiant išvengti taršos gaminys turėtų likti supakuotas tol, kol bus paruoštas naudoti. Nenaudokite gaminio, jei pažeista pakuotė.
3. Produktai buvo sukurti, patvirtinti ir pagaminti vienkartiniam naudojimui ir ne ilgesniam kaip 168 valandų laikotarpiui.
4. Gaminio negalima pakartotinai naudoti, valyti arba sterilizuoti.
5. Panaudotą gaminį reikia išmesti pagal vietines ligoninės, infekcijų kontrolės ir atliekų šalinimo taisykles.
6. Nenaudokite kartu su radiacijos šaltiniais.
SKIRTA JAV: Rx ONLY: Tik pagal receptą. Pagal federalinius įstatymus šis prietaisas gali būti parduodamas tik gydytojui arba gydytojo nurodymu.
Įspėjimas
1. Siekiant užkirsti kelią bet kokiam nepriimtinam pasipriešinimo srautui didėjimui: Stenkitės nenaudoti pacientams, kurių išskyros tirštos arba gausios. Venkite naudoti kartu su kitais drėkinimo šaltiniais. Venkite naudoti tarp paciento ir purškiamų vaistų šaltinio. Stebėkite naudojamą filtrą ir pakeiskite, jei yra padidėjęs pasipriešinimas.
2. Vienkartinis gaminys. Nenaudokite pakartotinai. Pakartotinis naudojimas kelia grėsmę pacientų saugumui dėl kryžminės infekcijos ir prietaiso gedimo ar lūžimo. Valymas gali sukelti prietaiso gedimą.
Laikymo sąlygos. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Rekomenduojama laikyti kambario temperatūroje nurodytą produkto galiojimo laiką.
Aplinkos eksploatavimo sąlygos: veikimas patikrintas kambario/aplinkos temperatūroje jūros lygyje.
Šalinimas. Panaudotą gaminį reikia išmesti pagal vietines ligoninės, infekcijų kontrolės ir atliekų šalinimo taisykles.

pl Instrukcja użytkowania
Instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu. Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia należy w całości przeczytać niniejszą nstrukcję użytkowania, w tym ostrzeżenia i przestrogi. Więcej kopii jest dostępnych na życzenie.
UWAGA: Instrukcję należy przekazać do wszystkich lokalizacji, w których znajduje się produkt i jego użytkowników. Instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu. Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia należy w całości przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania, w tym ostrzeżenia i przestrogi. Zignorowanie ostrzeżeń, przestróg oraz instrukcji może doprowadzić do ciężkich obrażeń lub zgonu pacjenta. Poważne incydenty należy zgłaszać zgodnie z lokalnymi przepisami.
OSTRZEŻENIE: OSTRZEŻENIE dostarcza ważnych informacji na temat potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli nie uda się jej zapobiec, może doprowadzić do zgonu lub poważnych obrażeń.
PRZESTROGA: PRZESTROGA dostarcza ważnych informacji na temat potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli nie uda się jej zapobiec, może doprowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.
Przeznaczenie. Przeznaczone do ograniczania ryzyka zanieczyszczenia bakteriami i wirusami w układach oddechowych wykorzystywanych do anestezji, intensywnej terapii i terapii oddechowej i/lub do zapewnienia ochrony hydrofobowej w celu zmniejszenia ryzyka zanieczyszczeń krzyżowych oraz zawilgocenia linii monitorujących.
Wskazania. Filtr należy umieścić w porcie wydechowym i/lub wdechowym układu oddechowego w nienawilżonym strumieniu gazu, aby zmniejszyć ryzyko zakażenia krzyżowego między pacjentem, układem oddechowym i sprzętem oddechowym/anestetycznym. Maksymalne zalecane użycie, 168 godzin (7 dni).
Przeciwwskazania. Unikaj używania w połączeniu z innymi źródłami nawilżania. Unikać stosowania u pacjentów z bardzo gęstą lub obfitą wydzieliną. Wydzielinę z płuc pacjenta należy monitorować i oceniać w sposób ciągły, aby potwierdzić, że pasywne nawilżanie jest wystarczające do ciągłego zaspokajania potrzeb klinicznych pacjentów. Filtr należy umieszczać tylko na końcu układu oddechowego od strony urządzenia,, nie należy go używać na łączniku pacjenta.
Użycie produktu: Produkt jest przeznaczony do maksymalnie 168 godzin użytkowania z różnymi układami oddechowymi, sprzętem oddechowym i anestezjologicznym, które mogą być używane w ostrych i nieostrych warunkach pod nadzorem odpowiednio wykwalifikowanego personelu medycznego.
Kategoria pacjenta. Asortyment produktów nadaje się do stosowania we wszystkich populacjach pacjentów, w tym dorosłych, dzieci i noworodków, po stronie aparaturowej układu oddechowego.
Kontrola przed użyciem
1. Przed instalacją należy sprawdzić, czy wszystkie elementy systemu są wolne od przeszkód i ciał obcych.
2. Podłączyć/odłączyć stożkowe połączenie filtra do stożkowego połączenia układu oddechowego i urządzenia oddechowego, popychając i obracając.
3. Po zainstalowaniu filtra układ oddechowy należy sprawdzić pod kątem wycieków i niedrożności. Upewnić się, że wszystkie połączenia są szczelne.
4. Ustawiając parametry respiratora, należy uwzględnić wpływ, jaki może mieć wewnętrzna objętość urządzenia na wydajność zaleconej wentylacji. Lekarz powinien ocenić to u danego pacjenta.
Kontrola przed użyciem
1. Monitorować filtr w trakcie użycia i wymienić go, jeśli widoczne będą zanieczyszczenia lub wystąpi zwiększony opór.
Przestroga
1. Filtr może być używany wyłącznie pod nadzorem medycznym przez odpowiednio wykwalifikowany personel.
2. Aby uniknąć zanieczyszczenia, produkt powinien pozostawać w opakowaniu do momentu uzyskania gotowości do jego użycia. Nie używać produktu, jeśli opakowanie zostało uszkodzone.
3. Produkty zostały zaprojektowane, zatwierdzone i wyprodukowane do jednorazowego użytku przez okres nieprzekraczający 168 godzin.
4. Produktu nie wolno używać ponownie, czyścić ani sterylizować.
5. Po użyciu produkt należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami lokalnego szpitala oraz rozporządzeniami dotyczącymi kontroli zakażeń i usuwania odpadów.
6. Nie używaj w połączeniu ze źródłami promieniowania.
DOTYCZY USA: Rx ONLY: Zgodnie z prawem federalnym (USA) niniejszy wyrób może być sprzedawany wyłącznie lekarzom lub na ich zamówienie.
Ostrzeżenie
1. Aby zapobiec niedopuszczalnemu zwiększeniu oporu przepływu, należy: Unikać stosowania u pacjentów z gęstą lub obfitą wydzieliną. Unikaj używania w połączeniu z innymi źródłami nawilżania. Unikaj stosowania między pacjentem a źródłem leków w nebulizacji. W trakcie użycia należy monitorować filtr i wymienić go w razie wystąpienia podwyższonego oporu.
2. Produkt przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku. Nie używać ponownie. Ponowne użycie stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa pacjenta w związku z możliwością przeniesienia zakażenia oraz usterką lub pęknięciem urządzenia. Czyszczenie może doprowadzić do usterki urządzenia.
Warunki przechowywania. Przechowywać z dala od bezpośredniego nasłonecznienia. Zalecane przechowywanie w temperaturze pokojowej przez wskazany okres trwałości produktu. Środowiskowe warunki pracy: Wydajność zweryfikowana w temperaturze pokojowej/otoczenia na poziomie morza.
Usuwanie. Po użyciu produkt należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami lokalnego szpitala oraz rozporządzeniami dotyczącymi kontroli zakażeń i usuwania odpadów.

ru Инструкция по применению
Эта инструкция содержит важную информацию для безопасного использования продукта. Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с этой инструкцией по применению в полном объеме, включая предупреждения и предостережения. Дополнительные экземпляры доступны по запросу.
ПРИМЕЧАНИЕ. Распространите инструкцию по всем расположениям продуктов и пользователей. Эта инструкция содержит важную информацию для безопасного использования продукта. Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с этой инструкцией по применению в полном объеме, включая предупреждения и предостережения. Несоблюдение предупреждений, предостережений и инструкций может привести к серьезным травмам или смерти пациента. О серьезных инцидентах следует сообщать в соответствии с местным законодательством.
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. В блоке ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ содержится важная информация о потенциально опасной ситуации, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.
ОСТОРОЖНО! В блоке ОСТОРОЖНО содержится важная информация о потенциально опасной ситуации, которая может привести к незначительной или умеренной травме, если ее не предотвратить.
Назначение. Для снижения риска бактериального и вирусного заражения в анестетической, реанимационной и дыхательной системе и/или обеспечить гидрофобную защиту для снижения возможного перекрестного загрязнения и передачи влаги по контрольным линиям.
Показания. Фильтр следует располагать в портах выдоха и/или вдоха дыхательной системы в потоке неувлажненного газа, чтобы снизить риск перекрестного загрязнения между пациентом, дыхательной системой и респиратором/анестезиологическим оборудованием. Максимальное рекомендуемое использование: 168 часов (7 дней).
Противопоказания. Избегайте использования в сочетании с другими источниками увлажнения. Не устанавливайте фильтр на стороне аппарата. Не используйте у пациентов, имеющих очень густую или обильную мокроту. Легочные выделения пациентов следует постоянно контролировать и оценивать для подтверждения достаточного пассивного увлажнения с целью удовлетворения текущих клинических потребностей пациентов. Фильтр должен располагаться только на стороне оборудования дыхательной системы, не используйте его на соединении с пациентом.
Использование продукта: Изделие предназначено для использования в течение не более 168 часов с различными дыхательными системами, респираторным и анестезиологическим оборудованием, которые могут использоваться в острых и не острых условиях под наблюдением медицинского персонала с соответствующей квалификацией.
Категория пациентов. Ассортимент продукции подходит для использования на всех группах пациентов, включая взрослых, детей и новорожденных, на стороне оборудования дыхательной системы.
Проверка перед использованием
1. Перед установкой убедитесь, что все компоненты системы не имеют препятствий и посторонних предметов.
2. Подсоедините/отсоедините конусное соединение фильтра к конусному соединению дыхательного контура и дыхательного оборудования, надавив и повернув его.
3. После установки фильтра дыхательный контур необходимо проверить на наличие утечек и окклюзий. Убедитесь в надежности всех соединений.
4. При настройке параметров аппарата ИВЛ учитывайте любое воздействие внутреннего объема устройства на эффективность предписанной вентиляции. Клиницист должен оценить его для каждого отдельного пациента.
Проверка использования
1. Контролируйте фильтр во время использования и замените его, если имеется визуальное загрязнение или повышенное сопротивление.
Осторожно
1. Фильтр должен использоваться только под медицинским наблюдением квалифицированным персоналом.
2. Во избежание загрязнения продукт должен оставаться упакованным вплоть до готовности к использованию. Не используйте продукт, если упаковка повреждена.
3. Продукты были разработаны, утверждены и изготовлены для одноразового использования и в течение периода, не превышающего 168 часов.
4. Продукт нельзя повторно использовать, очищать или стерилизовать.
5. После использования продукт необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами больницы, санитарно эпидемиологическими правилами и правилами по утилизации отходов.
6. Не используйте вместе с источниками излучения.
ДЛЯ США. Rx ONLY: ТОЛЬКО по предписанию врача. Федеральный закон ограничивает продажу этого устройства врачам или по их заказу.
Предостережение
1. Чтобы предотвратить любое недопустимое увеличение гидравлического сопротивления: Не используйте у пациентов, имеющих густую или обильную мокроту. Избегайте использования между пациентом и источником распыляемых лекарственных средств. Избегайте использования между пациентом и источником распыляемых наркотиков. Контролируйте фильтр во время использования и замените его, если имеется повышенное сопротивление.
2. Одноразовый продукт. Не используйте устройство повторно. Повторное использование представляет собой угрозу безопасности пациентов (перекрестной инфекции), а также неисправности и поломки устройства. Очистка может привести к неисправности устройства.
Условия хранения. Хранить в месте, защищенном от прямых солнечных лучей. Рекомендуется хранить при комнатной температуре в течение указанного срока годности продукта. Окружающие условия эксплуатации: Рабочие характеристики проверены при комнатной температуре/температуре окружающей среды на уровне моря.
Утилизация. После использования продукт необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами больницы, санитарно-эпидемиологическими правилами и правилами по утилизации отходов.

cs Návod k použití
Návod k použití se nedodává samostatně. V každé krabici je k dispozici pouze jedna kopie návodu k použití, a proto by měly být návody uchovávány na místě přístupném všem uživatelům. Další kopie jsou k dispozici na vyžádání.
POZNÁMKA: Návod umístěte na všechna místa, kde se produkt používá, a zpřístupněte všem uživatelům. Tento návod obsahuje důležité informace pro bezpečné používání výrobku. Před použitím tohoto produktu si pečlivě přečtěte celý návod k použití včetně varování. Nedodržení varování, výstrah a pokynů může vést k vážnému zranění nebo smrti pacienta. Vážné incidenty je třeba hlásit podle místních předpisů.
VAROVÁNÍ: VAROVÁNÍ označuje důležité informace o potenciálně nebezpečné situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
VÝSTRAHA: VÝSTRAHA označuje informace o potenciálně nebezpečné situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.
Určené použití. Pro omezení rizika bakteriální a virové kontaminace dýchacích systémů anestetické, intenzivní a respirační péče a/nebo za účelem zajištění hydrofobní ochrany ke snížení potenciální křížové kontaminace a přenosu vlhkosti monitorovacími linkami.
Indikace. Filtr by měl být umístěn na expiračním a/nebo inspiračním portu dýchacího systému v proudu nezvlhčeného plynu, aby se snížilo riziko křížové kontaminace mezi pacientem, dýchacím systémem a dýchacím/anesteziologickým zařízením. Maximální doporučené použití, 168 hodin (7 dní).
Kontraindikace. Vyhněte se použití ve spojení s jinými zdroji zvlhčování. Nepoužívejte jej na přístrojovém konci dýchacího systému. Vyvarujte se použití u pacientů s velmi hustou nebo objemnou sekrecí. Pacienti s pulmonální sekrecí musí být průběžně sledováni a posuzováni, aby bylo možné potvrdit, že pasivní zvlhčování je pro klinické potřeby pacienta dostačující. Filtr musí být umístěn pouze na konci dýchacího systému, nepoužívejte jej u pacientského připojení.
Použití produktu: Výrobek je určen pro použití maximálně 168 hodin s řadou dýchacích systémů, dýchacích a anesteziologických přístrojů, které lze používat v akutním i neakutním prostředí pod dohledem příslušně kvalifikovaného zdravotnického personálu.
Kategorie pacientů. Produktová řada je vhodná pro použití u všech skupin pacientů včetně dospělých, dětí a novorozenců na konci zařízení dýchacího systému.
Kontrola před použitím
1. Před instalací zkontrolujte, zda žádná ze součástí systému neobsahuje překážky a cizí předměty.
2. Zapojte/odpojte kuželové připojení filtru do kuželového hrdla dýchacího systému a respiračního vybavení jeho zatlačením a současným otočením.
3. Po instalaci filtru musí být dýchací systém zkontrolován, zda těsní a je průchozí. Ověřte, zda jsou všechny spoje pevně zapojené.
4. Při nastavování parametrů ventilace vezměte v úvahu jakýkoli možný dopad, který může mít vnitřní objem zařízení na účinnost předepsané ventilace. Lékař musí tyto parametry posoudit u každého konkrétního pacienta.
Kontrola při použití
1. Filtr během používání sledujte, a bude-li viditelně kontaminován nebo se bude zvětšovat kladený odpor, vyměňte ho.
Výstraha
1. Filtr smí být používán pouze pod lékařským dohledem příslušně kvalifikovaným personálem.
2. Aby se zabránilo kontaminaci, měl by produkt zůstat zabalený, dokud není připraven k použití. Pokud je obal poškozen, výrobek nepoužívejte.
3. Produkty byly navrženy, validovány a vyrobeny pro jednorázové použití a po dobu nepřesahující 168 hodin.
4. Výrobek nesmí být opakovaně používán, čištěn nebo sterilizován.
5. Po použití musí být produkt zlikvidován v souladu s místními nemocničními předpisy, předpisy pro kontrolu infekce a likvidaci odpadu.
6. Nepoužívejte ve spojení se zdroji záření.
FOR USA: Rx ONLY: Federální zákon USA omezuje prodej tohoto výrobku pouze na lékaře nebo na jeho objednávku.
Varování
Aby se zabránilo nepřijatelnému zvýšení průtokového odporu: Nepoužívejte u pacientů s hustou nebo objemnou sekrecí. Vyhněte se použití ve spojení s jinými zdroji zvlhčování. Vyhněte se použití mezi pacientem a zdrojem nebulizovaných léků. Filtr během používání sledujte, a bude-li se průtokový odpor zvyšovat, vyměňte ho.
2. Výrobek na jedno použití. Nepoužívejte znovu. Opětovné použití představuje hrozbu pro pacientovu bezpečnost, pokud jde o křížovou infekci a poruchu a rozbití výrobku.
Skladovací podmínky. Chraňte před přímým slunečním světlem. Doporučené skladování při pokojové teplotě po dobu skladovatelnosti výrobku.
Provozní podmínky prostředí: Výkon ověřen na pokojové/okolní teplotě na úrovni moře.
Likvidace. Po použití musí být produkt zlikvidován v souladu s místními pravidly nemocnice, předpisy pro kontrolu infekcí a předpisy pro likvidaci odpadu.

hu Használati utasítás
Nem szállítunk külön használati utasítást mindegyik termékhez. Dobozonként csak 1 példány használati utasítás van mellékelve, ezért ezt minden felhasználó számára hozzáférhető helyen kell tartani. További másolatok kérésre rendelkezésre állnak.
MEGJEGYZÉS: A Használati utasítást juttassa el mindenhova, ahol a terméket használják, illetve juttassa el az összes felhasználónak. A jelen Használati utasítás fontos információkat tartalmaz a termék biztonságos használatára vonatkozóan. A termék használatba vétele előtt olvassa el a teljes Használati utasítást, beleértve a figyelmeztetéseket és óvintelmeket is. Ha nem tartja be megfelelően a figyelmeztetésekben, óvintelmekben és utasításokban leírtakat, az a beteg súlyos sérüléséhez vagy halálához vezethet. A súlyos eseményeket a helyi rendeletnek megfelelően kell jelenteni.
FIGYELMEZTETÉS: A FIGYELMEZTETÉS kifejezés fontos információt jelöl egy potenciálisan veszélyes szituációval kapcsolatban, amelyet ha nem kerülnek el, az halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.
VIGYÁZAT: A VIGYÁZAT kifejezés fontos információt jelöl egy potenciálisan veszélyes szituációval kapcsolatban, amelyet ha nem kerülnek el, az enyhe vagy közepesen súlyos sérülést eredményezhet.
Rendeltetésszerű használat Célja a bakteriális és vírusos fertőzések kockázatának csökkentése az anesztéziás, a kritikus ellátásban használatos, valamint a légzőrendszeri betegségek kezelésére szolgáló lélegeztető rendszerek használata során és/vagy hidrofób védelem a monitorozási csöveken keresztül történő potenciális keresztszennyeződés és folyadékáramlás csökkentése érdekében.
Javallatok. A szűrőt a légzőrendszer kilégzési és/vagy belégzési nyílásánál kell elhelyezni nem párásított gázáramban, hogy csökkentse a keresztszennyeződés kockázatát a beteg, a légzőrendszer és a légző/érzéstelenítő berendezés között. Maximális ajánlott használati idő, 168 óra (7 nap).
Ellenjavallatok. Kerülje a más párásító forrásokkal való együttes használatát. Ne használja a légzőrendszer gépi végén. Ne használja olyan betegeknél, akiknek váladéka nagyon sűrű vagy bőséges. Folyamatosan monitorozni és vizsgálni kell azokat a betegeket, akiknek váladék van a tüdejében, hogy ellenőrizzék, a passzív párásítás elegendő mértékű-e a beteg aktuális klinikai igényeinek kielégítéséhez. A szűrőt csak a légzőrendszer berendezés végére szabad elhelyezni, ne használja a páciens csatlakozásánál.
A termék használata: A terméket legfeljebb 168 órás használatra tervezték különféle légzőrendszerekkel, légző- és érzéstelenítő berendezésekkel, amelyek akut és nem akut környezetben is használhatók, megfelelően képzett egészségügyi személyzet felügyelete mellett.
Betegkategóriák. A termékcsalád minden betegpopuláción használható, beleértve a felnőtteket, gyermekeket és újszülötteket a légzőrendszer berendezés végén.
Használat előtti ellenőrzés
1. A beszerelés előtt ellenőrizze, hogy a rendszer minden eleme dugulástól és idegen testektől mentes-e.
2. Csavaró és toló mozdulattal csatlakoztassa/válassza le a szűrő kúpos csatlakozását a lélegeztető rendszer és a lélegeztető berendezés kúpos csatlakozójára/csatlakozójától.
3. A szűrő beszerelése után ellenőrizze, hogy van-e szivárgás vagy elzáródás a lélegeztető rendszerben. Ellenőrizze, minden csatlakozás megfelelően rögzül-e.
4. A lélegeztetőgép paramétereinek beállításakor vegyen figyelembe minden hatást, amit az eszköz belső térfogata kifejthet az előírt lélegeztetés hatékonyságára. Az orvosnak ezt minden betegnél külön fel kell mérnie.
Használat közbeni ellenőrzés
1. A használat során rendszeresen ellenőrizze a szűrőt, és cserélje ki, ha a szennyeződés látható benne, vagy megnő az ellenállás.
Vigyázat
1. A szűrőt csak megfelelően képzett személyzet orvosi felügyelete mellett használhatja.
2. A beszennyeződés elkerülése érdekében a használatba vételig tartsa a terméket a csomagolásában. Ne használja, ha a csomagolás sérült.
3. A termékeket egyszeri használatra és 168 órát meg nem haladó időtartamra tervezték, validálták és gyártották.
4. A terméket tilos újrafelhasználni, megtisztítani vagy sterilizálni.
5. Használat után a terméket a kórház fertőzésmegelőzésre és hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásai szerint kell ártalmatlanítani.
6. Ne használja sugárforrásokkal együtt.
Csak az USA esetében: Rx ONLY: KIZÁRÓLAG orvosi rendelvényre. A szövetségi törvények értelmében ez az eszköz kizárólag orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.
Figyelmeztetés
1. Az áramlással szembeni ellenállás elfogadhatatlan mértékű megemelkedésének elkerülése érdekében: Ne használja olyan betegeknél, akiknek váladéka sűrű vagy bőséges. Kerülje a más párásító forrásokkal való együttes használatát. Kerülje a használatot a páciens és a porlasztott gyógyszerforrás között. A használat során rendszeresen ellenőrizze a szűrőt, és cserélje ki, ha megnő az ellenállás.
2. Egyszer használatos termék. Tilos újrafelhasználni. Az újrafelhasználás az esetleges keresztfertőződés és az eszköz meghibásodása vagy törése miatt veszélyt jelent a beteg biztonságára. A tisztítás az eszköz meghibásodását okozhatja.
Tárolási feltételek. Közvetlen napfénytől védve tárolandó. Ajánlott tárolás szobahőmérsékleten a feltüntetett lejárati időn belül. Környezetbarát működési feltételek: A teljesítmény ellenőrzése: szoba/környezet hőmérséklete tengerszinten.
Ártalmatlanítás. Használat után a terméket a kórház fertőzésmegelőzésre és hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásai szerint kell ártalmatlanítani.

sl Navodila za uporabo
Navodila za uporabo niso priložena vsakemu izdelku. V posamezni škatli je priložen samo 1 izvod navodil za uporabo, zato ga imejte na mestu, kjer je dostopen vsem uporabnikom. Več izvodov je na voljo na zahtevo.
OPOMBA: Navodila posredujte na vse lokacije, kjer se izdelek uporablja, in vsem uporabnikom. Ta navodila vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo izdelka. Ta navodila za uporabo preberite v celoti, vključno z opozorili in svarili, preden uporabite ta izdelek. Če opozoril, svaril in navodil ne upoštevate pravilno, lahko pride do resne telesne poškodbe ali smrti bolnik. O resnih incidentih je treba poročati v skladu z lokalnimi predpisi.
OPOZORILO: OPOZORILO vsebuje pomembne informacije o potencialno nevarni situaciji, zaradi katere bi lahko prišlo do smrti ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečimo.
SVARILO: SVARILO vsebuje pomembne informacije o potencialno nevarni situaciji, zaradi katere bi lahko prišlo do lahke ali zmerne telesne poškodbe.
Predvidena uporaba: Za zmanjšanje tveganj bakterijskih in virusnih kontaminacij dihalnih sistemov v anesteziji, kritični oskrbi in negi dihal in/ali za zagotovitev hidrofobne zaščite za zmanjšanje potencialne navzkrižne kontaminacije in prenosa vlage skozi nadzorne linije.
Indikacije. Filter je treba namestiti na ekspiratorno in/ali inspiratorno odprtino dihalnega sistema v pretok nevlaženega plina, da se zmanjša tveganje navzkrižne kontaminacije med bolnikom, dihalnim sistemom in opremo za dihanje/anestezijo. Največja priporočena uporaba, 168 ur (7 dni).
Kontraindikacije. Izogibajte se uporabi v povezavi z drugimi viri vlaženja. Ne uporabljajte ga na strojnem koncu dihalnega sistema. Izogibajte se uporabi pri bolnikih z zelo gostimi ali obilnimi izločki. Bolnikove izločke iz pljuč morate stalno spremljati in ocenjevati, da se prepričate, da pasivno vlaženje zadostuje in izpolnjuje bolnikove klinične potrebe. Filter smete namestiti samo na strani dihalnega sistema, ki je del opreme, ne uporabljajte ga na priključku za bolnika.
Uporaba izdelka: Izdelek je namenjen za največ 168 ur uporabe z vrsto dihalnih sistemov, respiratorne in anestetične opreme, ki se lahko uporabljajo v akutnem in neakutnem okolju pod nadzorom ustrezno usposobljenega medicinskega osebja.
Kategorije bolnikov. Paleta izdelkov je primerna za uporabo na koncu opreme dihalnega sistema.pri vseh populacijah bolnikov, vključno z odraslimi, pediatričnimi in novorojenčki.
Pregled pred uporabo
1. Pred namestitvijo preverite, da so vsi sestavni deli sistema brez ovir in tujkov.
2. Zoženi priključek filter priključite na oz. odklopite z zoženega priključka dihalnega sistema in respiratorne opreme s potiskom in zasukom.
3. Po namestitvi filtra je treba dihalni sistem preveriti glede puščanja in zamašitve. Prepričajte se, da so vsi priključki trdno priključeni.
4. Pri nastavljanju parametrov ventilatorja upoštevajte vse morebitne vplive notranjega volumna naprave na učinkovitost predpisane ventilacije. Klinični strokovnjak mora to oceniti za vsakega bolnika posebej.
Preverjanje med uporabo
1. Filter spremljajte ves čas uporabe in ga zamenjajte, če opazite kontaminacijo ali povečan upor.
Svarilo
1. Filter lahko uporablja le ustrezno usposobljeno osebje pod zdravniškim nadzorom.
2. Da ne pride do kontaminacije, mora izdelek ostati zapakiran do uporabe. Izdelka ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana.
3. Izdelki so bili zasnovani, potrjeni in izdelani za enkratno uporabo in za obdobje, ki ne presega 168 ur.
4. Izdelka ne smete ponovno uporabljati, očistiti ali sterilizirati.
5. Po uporabi je treba izdelek odstraniti v skladu s predpisi ustanove, predpisi za nadzor okužb in odstranjevanje odpadkov.
6. Ne uporabljajte v povezavi z viri sevanja.
ZA ZDA: Rx ONLY: Samo na recept. Zvezni zakon v ZDA omejuje prodajo tega pripomočka na zdravnika ali njegovo naročilnico.
Opozorilo
1. Da preprečite nedopustno povečanje upora pretoka: Izognite se uporabi pri bolnikih z gostimi ali obilnimi izločki. Izogibajte se uporabi v povezavi z drugimi viri vlaženja. Izogibajte se uporabi med bolnikom in virom nebuliziranih zdravil. Filter spremljajte ves čas uporabe in ga zamenjajte, če opazite vidno kontaminacijo ali povečan upor.
2. Izdelek za enkratno uporabo. Ni za ponovno uporabo. Ponovna uporaba predstavlja nevarnost za bolnika zaradi navzkrižne okužbe ter okvare in zloma pripomočka. Čiščenje lahko povzroči okvaro pripomočka.
Pogoji za shranjevanje. Shranjujte zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo. Priporočeno shranjevanje pri sobni temperaturi v navedenem roku uporabnosti.
Okoljski pogoji delovanja: Učinkovitost preverjena pri sobni/okoljski temperaturi na nadmorski višini morja.
Odstranjevanje. Po uporabi je treba izdelek odstraniti v skladu s predpisi ustanove, predpisi za nadzor okužb in odstranjevanje odpadkov.

lv Lietošanas instrukcija
Lietošanas norādījumi netiek nodrošināti atsevišķi. Katrā kastē tiek ievietots tikai 1 lietošanas norādījumu eksemplārs, tāpēc tas ir jāglabā visiem lietotājiem pieejamā vietā. Vairāk eksemplāru ir pieejami pēc pieprasījuma.
PIEZĪME. Izsniedziet lietošanas instrukcijas visās izstrādājuma lietošanas vietās un visiem lietotājiem. Šīs lietošanas instrukcijas ietver svarīgu informāciju par drošu izstrādājuma lietošanu. Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet visus šajās lietošanas instrukcijās sniegtos norādījumus, tostarp brīdinājumus un piesardzības pasākumus. Brīdinājumu, piesardzības pasākumu un norādījumu pareiza neievērošana var radīt pacientam nopietnas traumas vai letālu iznākumu. Par nopietniem incidentiem jāziņo sakaņā ar vietējiem noteikumiem.
BRĪDINĀJUMS. Paziņojums "BRĪDINĀJUMS" sniedz svarīgu informāciju par iespējami bīstamu situāciju, kura, ja netiek novērsta, var radīt nopietnu traumu vai letālu iznākumu